

**Ουγγαρία-Βουδαπέστη:** Κατασκευαστικές εργασίες για αγωγούς μεγάλων αποστάσεων, καλώδια επικοινωνιών και μεταφοράς ενέργειας, αυτοκινητόδρομους, οδούς, αεροδρόμια και σιδηρόδρομους· εργασίες διάστρωσης

OJ S 138/2018 20/07/2018

Γνωστοποίηση συναφθείσας σύμβασης

Έργα

**Νομική βάση:**

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: NIF Zrt.

Αριθμός ταυτοποίησης: AK15388

Ταχ. διεύθυνση: Váci út 45.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU110 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1134

Χώρα: Ουγγαρία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Közbiztosítási Osztály

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [kozbeszerzes@nif.hu](mailto:kozbeszerzes@nif.hu)

Τηλέφωνο: +36 18025769

Φαξ: +36 14368560

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: <http://www.nif.hu>

Διεύθυνση του προφίλ αγοραστή: <http://www.nif.hu>

### I.4. Είδος της αναθέτουσας αρχής

Οργανισμός δημοσίου δικαίου

### I.5. Κύρια δραστηριότητα

Άλλες δραστηριότητες: közlekedési infrastruktúra fejlesztés

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Vállalkozási szerződés GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira

Αριθμός αναφοράς: V000.02

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

45230000 Κατασκευαστικές εργασίες για αγωγούς μεγάλων αποστάσεων, καλώδια επικοινωνιών και μεταφοράς ενέργειας, αυτοκινητόδρομους, οδούς, αεροδρόμια και σιδηρόδρομους· εργασίες διάστρωσης

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Έργα

#### II.1.4. Σύντομη περιγραφή

2 Vállalkozási szerződés a GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira.

#### **II.1.6. Πληροφορίες σχετικά με τα τμήματα**

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται σε τμήματα: όχι

#### **II.1.7. Συνολική αξία των προμηθειών**

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 58 855 800 000,00 HUF

### **II.2. Περιγραφή**

#### **II.2.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

32562200 Καλώδια οπτικών ινών για τηλεπικοινωνίες, 45232340 Κατασκευαστικές εργασίες για σταθμούς βάσης κινητής τηλεφωνίας, 45200000 Εργασίες για ολόκληρες κατασκευές ή μέρη κατασκευών και έργα πολιτικού μηχανικού, 32524000 Σύστημα τηλεπικοινωνιών, 32510000 Σύστημα ασύρματης τηλεπικοινωνίας, 32520000 Καλώδια και εξοπλισμός τηλεπικοινωνιών, 45314000 Εγκατάσταση τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού, 45232332 Εργασίες σχετιζόμενες με εγκαταστάσεις τηλεπικοινωνιών, 71320000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών, 71322000 Υπηρεσίες εκπόνησης τεχνικών μελετών για την κατασκευή έργων πολιτικού μηχανικού

#### **II.2.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: HU1 Közép-Magyarország

Κωδικός NUTS: HU2 Dunántúl

Κωδικός NUTS: HU3 Alföld és Észak

Κωδικός NUTS: HUZ Extra-Regio NUTS 1

Κύριος τόπος ή τοποθεσία εκτέλεσης: Magyarország

#### **II.2.4. Περιγραφή της σύμβασης**

A GSM-R rendszer 2. ütem tervezésére és kivitelezésére NIF Zrt. közbeszerzési eljárást folytat le.

Összesen ~2255 km normál nyomtávú országos közforgalmú vasúti vonalszakaszon a GSM-R rendszer tervezési és kivitelezési munkái során az alábbi főbb feladatokat kell elvégezni:

— GSM-R rádióhálózat tervezése és kivitelezése a műszaki leírásban meghatározott területeken:

O Kültéri területeken az EIRENE SRS, az EIRENE FRS, az UNISIG SUBSET-093, a MORANE, az ETSI és TSI előírásoknak, ajánlásoknak a műszaki leírásban meghatározott Teljes Hálózat átadás-átvételek napján hatályos verziójában szereplő, az ETCS 2 szintű, 220 km/h sebességre vonatkozó összes, a rádiós ellátottságra vonatkozó követelményt teljesítő rádióhálózat (továbbiakban KR.) tervezése és kivitelezése.

O Beltéri területeken az EIRENE SRS, az EIRENE FRS, a MORANE, ETSI és TSI előírásoknak, ajánlásoknak a műszaki leírásban meghatározott Teljes Hálózat átadás-átvételek napján hatályos verziójában szereplő, hang és nem biztonság érzékeny kommunikációra vonatkozó összes, a rádiós ellátottságra vonatkozó követelményt teljesítő rádióhálózat (továbbiakban BR.) tervezése és kivitelezése.

— Legalább 2 db teljesen azonos hardver konfigurációjú és szoftver verziójú BSC tervezése és kivitelezése,

— IP/MPLS és DWDM alapú átviteltechnikai hálózat (továbbiakban Á.) tervezése és kivitelezése,

— GSM-R rendszerhez kapcsolódó diszpécser rendszer (továbbiakban D.) tervezése és kivitelezése ~212 helyszínen,

— Fényvezető kábel hálózat tervezése és kivitelezése a műszaki leírásban meghatározott vonalszakaszokra és optikai hurokzárásokra:

- O Új fényvezető kábelek és alépítmény: ~1868 km,
- O Új fényvezető kábelek behúzása meglévő alépítménybe: ~444 km,
- O Új fényvezető kábelek új oszlopsoron: ~129 km,
- O Új fényvezető kábelek vasúti felsővezetéken: ~ 117 km.
- GSM-R rádióhálózatot kiszolgáló bázisállomás infrastruktúra (továbbiakban B.) tervezése és kivitelezése,
- Üzemeltetést és karbantartást támogató rendszerek (OSS) tervezése és kivitelezése,
- AK kapcsolódó ETCS 2 projektjeiben megvalósult RBC-k illesztése GSM-R rendszerhez, együttműködési tesztek elvégzése érintett GSM-R szakaszonként,
- A Európai Parlament és a Tanács 2008/57/EK irányelve alapján elfogadott 2010/713/EU Bizottsági Határozat 1. mellékletében meghatározott SH1 Modul szerint, valamint a 30/2010 (XII.23.) NFM rendelet irányelveinek/előírásainak megfelelő tanúsítványok és nyilatkozatok (továbbiakban N.) megszerzése,
- A projekt megvalósításához/üzembe helyezéséhez szükséges
- O összes rendszerterv, típusterv, szakági terv, kiviteli terv és engedélyes terv elkészítése,
- O a szükséges engedélyek beszerzése (nem csak vasúthatósági),
- O rádióhálózat hangolása és optimalizálása,
- O a tervek alapján történő teljes körű kivitelezése.
- Megvalósulási tervdokumentációk elkészítése,
- Rendszerintegráció.

AK felhívja ATk figyelmét, hogy a nyertes AT a fentiekben foglalt mennyiségek alapulvételével köteles a terveket elkészíteni, azonban a ~ jelölt mennyiségek a kiviteli tervek elkészítése és a kivitelezés során a valós terepviszonyok és a választott technológia sajátosságai következtében változhatnak.

A feladatokat részletesen a közbeszerzési dokumentumok tartalmazzák.

AK tájékoztatja ATt, hogy BSC-n a bázisállomás vezérlőt, valamint a beszédkódolás konverzió és sebesség illesztés (TRAU), továbbá a csomagvezérlő egység (PCU) funkciót megvalósító Hálózati Elemet érti. Amennyiben ezek a funkciók különálló berendezésben kerülnek megvalósításra, legalább egy darab bázisállomás vezérlő, legalább egy darab TRAU és legalább egy darab PCU alkot egy BSC-t.

AK tájékoztatja ATt, hogy BTS-n az általában állandóhelyű telepítésű rádió adó-vevő berendezést érti, amely a hozzá tartozó antennarendszerrel együtt a rádiós ellátási területén belül a rádiós interfészen keresztül a mobil állomások (MS) részére a GSM-R Hálózathoz hozzáférést biztosít.

A támogatás intenzitása: 100,000000 % európai uniós forrás.

## II.2.5. Κριτήρια ανάθεσης

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.1. AF III.1.3) M.2.1) pontjában meghatározott 36 hónap szakmai tapasztalaton túli rádióhálózat tervezési és/vagy hangolási szakmai tapasztalat (hónapban megadva) (max. 24 hónap) / Στάθμιση: 2

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.2. AF III.1.3) M.2.2) pontjában meghatározott 36 hónap szakmai tapasztalaton túli GSM-R rendszertervezési gyakorlat szakmai tapasztalat (hónapban megadva) (max. 24 hónap) / Στάθμιση: 2

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.3. AF III.1.3) M.2.3) megh.36 hó szakmai tap.túli vasúti létesítmény mellett megvalósult távközlési fényv.szálas és/vagy rézvezető kábelhálózat kiépítésének irányításában szerzett tap.(max. 24 hó) / Στάθμιση: 1

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.4. A kivitelezés során alkalmazott összes BSC támogatja és a kivitelezett rendszerben megvalósítja a KD-ben rögzített handover funkciókat (igen/nem) / Στάθμιση: 10

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.5. A kivitelezés során alkalmazott összes kültéri BTS alapsávi, rádiós vagy más modulja megfelel-e a KD-ben rögzített elvárásoknak (igen/nem) / Στάθμιση: 10

Κριτήριο ποιότητας - Όνομα: 2.6. A kivitelezés során alkalmazott összes BTS támogatja és a kivitelezett rendszerben megvalósítja a KD-ben rögzített funkciót (igen/nem) / Στάθμιση: 5

Τιμή - Στάθμιση: 70

#### **II.2.11. Πληροφορίες σχετικά με δικαιώματα προαίρεσης**

Δικαιώματα προαίρεσης: όχι

#### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: ναι

Ταυτότητα του έργου: IKOP-2.1., IKOP-3.1., IKOP-3.2. és 2015-HU-TM-0053-W projektek (a kötelezettségvállalás azonosítója: ZE970003., a TSZ azonosítója: CEF/764-6/2017-NFM\_SZERZ)

#### **II.2.14. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

AK a Kbt. 53.§(6) alapján rögzíti, hogy az IKOP-2.1., IKOP-3.1., IKOP-3.2. számú projekt tekintetében tám. irányuló igényt fog benyújtani és az AK a támogatásra irányuló igény el nem fogadását, vagy az igényeltnél kisebb összegben történő elfogadását olyan körülménynek tekinti, amely miatt az elj-t eredménytelenné nyilváníthatja.

A támogatás intenzitása: 100 %

CEF: 44,000000 %

IKOP: 56,000000 %

### **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

#### **IV.1. Περιγραφή**

##### **IV.1.1. Είδος διαδικασίας**

Ανοικτή διαδικασία

##### **IV.1.3. Πληροφορίες σχετικά με συμφωνία-πλαίσιο ή δυναμικό σύστημα αγορών**

##### **IV.1.8. Πληροφορίες για τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών (GPA)**

Η σύμβαση καλύπτεται από τη Συμφωνία περί Δημοσίων Προμηθειών: όχι

#### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

##### **IV.2.1. Προηγούμενη δημοσίευση σχετικά με την εν λόγω διαδικασία**

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2018/S 013-024670](#)

##### **IV.2.8. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη δυναμικού συστήματος αγορών**

##### **IV.2.9. Πληροφορίες σχετικά με τη λήξη διαδικασίας σύναψης σύμβασης υπό τη μορφή προκαταρκτικής προκήρυξης**

### **Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης**

---

Σύμβαση αριθ.: 1

Αριθμός τμήματος: 1

**Τίτλος:**

Vállalkozási szerződés a GSM-R rendszer 2. ütem tervezési és kivitelezési munkáira.

Ανάθεση σύμβασης/τμήματος: ναι

**V.2. Ανάθεση σύμβασης****V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης**

02/07/2018

**V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές**

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν: 2

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από ΜΜΕ: 2

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν από προσφέροντες από χώρες εκτός ΕΕ: 0

Αριθμός προσφορών που παρελήφθησαν με ηλεκτρονικά μέσα: 0

Η σύμβαση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: ναι

**V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου**

Επίσημη επωνυμία: R-KORD Kft.

Ταχ. διεύθυνση: Fő u. 221.

Πόλη: Felcsút

Κωδικός NUTS: HU211 Fejér

Ταχ. κωδικός: 8086

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [info@r-kord.hu](mailto:info@r-kord.hu)

Τηλέφωνο: +36 23232733

Φαξ: +36 23232102

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: ναι

**V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου**

Επίσημη επωνυμία: I-Cell Mobilsoft Zrt.

Ταχ. διεύθυνση: Hungária köz 5.

Πόλη: Budapest

Κωδικός NUTS: HU110 Budapest

Ταχ. κωδικός: 1143

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [info.mobilsoft@icell.hu](mailto:info.mobilsoft@icell.hu)

Τηλέφωνο: +36 14671780

Φαξ: +36 14671787

Ο ανάδοχος είναι ΜΜΕ: ναι

**V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος**

Αρχική εκτιμώμενη συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος: 39 148 000 000,00 HUF

Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος: 58 855 800 000,00 HUF

**V.2.5. Πληροφορίες σχετικά με υπεργολαβία**

Η σύμβαση ενδέχεται να ανατεθεί σε υπεργολαβία Σύντομη περιγραφή του μέρους της σύμβασης που πρόκειται να ανατεθεί σε υπεργολαβία:

Optikai hálózat építés,Átviteltechnika hálózat kivitelezés,Végberendezések kiépítése,  
Hálózatmenedzsment,Üzemeltetés és karbantartást támogató rendszerek(OSS),rádió hálózat  
tervezés és kiépítés,rádiós infrastruktúra tervezés és kivitelezés,beltéri infrastruktúra tervezés  
és kiépítés

Diszpečser rendszer tervezés és kialakítás

Központi rendszerek üzembe helyezése

Integrációs szolgáltatások

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

### **VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

Τονάββι έρνένυες ajánlattevő:

T-Systems Magyarország Zrt.

1117 Budapest, Budafoki út 56.

Adószám: 12928099-2-44.

Prolan Irányítástechnikai Zrt.

2011 Budakalász, Szentendrei út 1-3.

Adószám: 12351846-2-13.

Közös ajánlattevők

### **VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

#### **VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottsága

Ταχ. διεύθυνση: Riadó u. 5.

Πόλη: Budapest

Ταχ. κωδικός: 1026

Χώρα: Ουγγαρία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Τηλέφωνο: +36 18828594

Φαξ: +36 18828593

#### **VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:

Kbt. 148. § alarján

#### **VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

17/07/2018